

Final Scientific Report
regarding the implementation of the project in the period of time
May 1st 2013 – October 31st 2015

Project Title: The Old Romanian Book and its Illustrations in the Central-Eastern European Cultural Context. Case study: the Engraving from Bucharest (1582-1830)

Project Code: PN-II-RU-PD-2012-3-0433

Number of Financial Contract: 75/04.30.2013

Funded by: Executive Unit for Financing Higher Education, Research, Development and Innovation (UEFISCDI)

Contractor: "1 Decembrie 1918" University, Alba-Iulia

Project Duration: 30 months, from 01.05.2013-31.10.2015

Project Director: Anca Elisabeta Tatay, PhD, contact: ancatatai@yahoo.com

Stage I: 01.05.2013-31.12.2013

Stage II: 01.01.2014-31.12.2014

Stage III: 01.01.2015-31.10.2015

Financial Value in Stage I (2013): 104200 lei

Financial Value in Stage I (2014): 110250 lei

Financial Value in Stage I (2015): 83550 lei

Total amount of money: 298000

Chapter I. The research activity inside the Project

1.1 Internationl stages:

2013

Venice (Italia), 14.08.2013-04.09.2013: documentation in order to contextualize the engravings in the old Romanian writings within the European books (15th-19th century). I attempted to find the bibliography related to the theme and to study the old European writings, particularly those of Venice, found in the Marciana Library and in the Library of the Correr Museum.

2015

Paris (France), 24.05.2015-02.06.2015: documentation in order to contextualize the engravings in the old Romanian writings within the European books (15th-19th century) and to enrich the bibliography. The investigations took place in the National Library of France.

1.2 National stages:

2013

Cluj-Napoca, Alba Iulia, Bucharest: documentation in order to find the engravings in the early Romanian books printed in the typographies of Bucharest between 1582-1830.

The bibliography referring to early Romanian Writings (1508-1830) and particularly to that of Bucharest has been thoroughly examined. The number of books of Bucharest for the period under investigation, on the basis of the existent bibliography: about 350 titles have been established.

In the libraries of Cluj-Napoca (The Library of Romanian Academy, The University Central Library), of Alba Iulia (The Library of the Union Museum, The Library of Orthodox Bishopric, The Battyaneum Library) and of Bucharest (The Library of the Romanian Academy) the old Romanian writings of Bucharest were examined and inventoried and the graphic elements were photographed.

2014

The documentation in order to discover the engravings in the early Romanian writings printed in the typographies of Bucharest in the period 1582-1830 was carried on at Sibiu, Bucharest, Alba Iulia and Cluj-Napoca. The process of studying the bibliography thoroughly has also been continued. In the course of the year, some studies have been drawn up, which have been published in well known reviews in Romania and abroad or in collective volumes edited in accredited publishing offices, as it is mentioned below. Therefore the third objective of the project (The Catalogue of Bucharest's books and of their engravings) was finalized.

2015

In addition, based on the bibliography found abroad (Venice, Paris) but also in the country, I attempted to attain objectives 1 and 2 (1. The Romanian typographies and their book production (1508-1830) in the Central-eastern European background; 2. The cultural and historical background of Bucharest for the late 16th century – the beginning of the 19th century) and the 3rd, the 4th and the 5th objectives have been carried out (3. The Catalogue of the books of Bucharest and of their engravings; 4. The analysis of the engravings; 5. Conclusions).

Chapter 2. Dissemination activities. Obtained scientific results.

2.1. Participation in scientific conferences organized by recognized professional and academic bodies.

2.1.1 International Conferences (4):

-Anca Elisabeta Tatay, *Woodcuts of Byzantine Tradition in the Old Romanian Books Printed in Blaj (1750-1830)*, within *International Symposium: Niš and Byzantium XII*, organized by „University of Niš”, **Niš (Serbia)**, 3-6 June 2013 (co-author: Cornel Tatai-Baltă).

<http://www.ni.rs/byzantium/NIVsr2013.php>

(The relations of Bucharest's typographies with the typography of Blaj by the agency of engravings were also pointed out.)

-Anca Elisabeta Tatay, *Incursion into the Engravings of Old Romanian Writings printed in Bucharest (1582-1830)*, paper presented at the *10th European Social Science History Conference*, organized by „International Institute of Social History” (of the Royal Netherlands Academy of Arts & Science) and „University of Vienna”, **Viena (Austria)**, 23-26 April 2014.

<https://esshc.socialhistory.org/esshc-user/program/?day=15&time=31&paper=1233>

-Anca Elisabeta Tatay, *Representation of the "Sunday of All Saints" in the Romanian Icons on wood, book xylographs and icons on glass (16th-19th centuries)*, paper presented at the *International Symposium: Niš and Byzantium XIII*, organized by „University of Niš”, **Niš (Serbia)**, 3-5 June 2014 (co-author: Cornel Tatai-Baltă).

<http://www.ni.rs/byzantium/program2014.html>

(In 1678, in Bucharest, was made a woodcut representing *The Sunday of All Saints*, which influenced some other engravings as well as icons on wood or on glass.)

- Anca Elisabeta Tatay, *L'Époque napoléonienne reflétée dans l'iconographie du livre ancien roumain*, within the international conference «Affinités latines» *La Culture comme élément des relations franco-roumaines (XVIIIe-XXIe siècles)*, organized by l'Université de Lorraine à Nancy, le Centre de recherche universitaire lorrain d'histoire (CRULH) et le Département d'études roumaines de l'Université de Strasbourg, **Strasbourg (Franța)**, 17th-18th September 2015.
https://www.unistra.fr/fileadmin/upload/DUN/cher/Documents/Informations_doctorales_ET_MASTER/Colloques_et_journees_d_etude/2015-2016/Affinities_latines_programme.pdf

2.1.2 National conferences (16)

- Anca Elisabeta Tatay, *Influența gravorului vienez Blaschke János (1770-1833) asupra graficii din carte românească veche de la Buda* [The Influence of the Viennese Engraver Blaschke János (1770-1833) on the Illustrations of the Old Romanian Writings Printed in Buda], within „Conferințele de vară de la Telciu”, ed. II, Telciu – Runcu Salviei, 24-28 July 2013.
<http://ligaoamenilordeculturabontideni.blogspot.ro/2013/07/conferintele-de-vara-de-la-telciu.html>
(The engravings in the old Romanian writings had sources of inspiration of various origins: from Romanian area – Blaj, Bucharest etc. or from abroad – Vienna.)
- Anca Elisabeta Tatay, *Gravura din carte românească veche de la Buda (1780-1830)* [Graphic Representation from the Old Romanian Books printed in Buda], within *Școala de Vară și Festivalului Internațional pentru Dialog Intercultural „Diva Deva”*, Ed. VII, *Geografii identitare – identități geografice*, Deva, 11-14 September 2013.
<http://hunedoara.transilvania-tv.ro/conferinta-diva-deva-in-perspectiva-regionalizarii/>
(Many engravings of Buda followed the model of engravings found in Bucharest's typographies, and later some typographic ornaments which appeared initially in the books of Buda, were found in the writings printed at Bucharest.)
- Anca Elisabeta Tatay, *Cartea românească veche de București (1582-1830). Repere generale* [Old Romanian Books printed in București. General Issues], within the conference *Biblioteca Județeană Mureș – un secol în slujba comunității*, Târgu Mureș, 22-23 November 2013.
<http://www.bjmures.ro/activitati/2013/centenar/ProgramConferintaCentenar.pdf>
- Anca Elisabeta Tatay, "Duminica tuturor sfîntilor" reprezentată în xilogravura de carte, în icoana pe lemn și sticlă (sec. XVI-XIX) [Representation of the "Sunday of all Saints" in the Romanian Icons on Wood, Book Xylographs and Icons on Glass (16th-19th Centuries)], at the *Simpozionul național de Istoria Artei medievale și premoderne. Zilele academice clujene, iunie 2014, Cluj-Napoca*, 12-13 June 2014 (co-author: Cornel Tatai-Baltă).
<http://www.google.ro/url?url=http://www.acad-cluj.ro/contents/Program%2520Zilele%2520Academice%25202014.doc&rct=j&frm=1&q=&esrc=s&sa=U&ei=4htpVNmXL6jnywPiyoHQDA&ved=0CBMQFjAA&usg=AFQjCNE0tgHCEae-QoU3DMFy9xwYneRPZQ>
- Anca Elisabeta Tatay, *Prolegomena la gravura din cărțile românești vechi religioase apărute la București (1582-1830)* [Prolegomena to the engravings in early religious Romanian

writings printed at Bucharest (1582-1830)], at the *Conferințele de vară de la Telciu*, ed. a III-a, **Telciu** (jud. Bistrița-Năsăud), 25-26 July 2014.

<http://www.crestinortodox.ro/stiri/crestinortodox/conferintele-vara-la-telciu-a-treia-editie-145930.html>

-Anca Elisabeta Tatay, *Xilogravura „Judecata de apoi” din „Noul Testament”, Mănăstirea Neamț, 1818* [The xilograph „The Last Judgment” in „The New Testament”, The Monastery of Neamț, 1818], at the Scientific Conference Zilele Antropologiei Românești, ed. a XXI-a: Aventura imaginii – imagine, imaginație, imaginar, **Sibiu**, 25-29 September 2014.

<http://www.muzeulastra.ro/pdf/evenimente/2014-09-25%202029%20Program%20ZAR%202014.pdf>

-Anca Elisabeta Tatay, *Xilogravurile tipografului Stanciu de la București (ultimele decenii ale sec. al XVIII-lea)* [The Xilographs of Bucharest executed by Stanciu the typographer (the last decades of the 18th century)], at the Symposium Școala Ardeleană, ed. a IX-a, **Oradea**, 29-31 October 2014 (co-author: Cornel Tatai-Baltă).

http://www.egco.ro/news_1671_ro.php

-Anca Elisabeta Tatay, *Cartea românească veche tipărită la București (1582-1830)* [The early Romanian writings printed at Bucharest (1582-1830)], at the conference *Text și discurs religios*, ed. a VII-a, **Sibiu**, 7-8 November 2014 (co-author: Cornel Tatai-Baltă).

<http://www.cntdr.ro/node/68>

-Anca Elisabeta Tatay, *Xilogravurile lui Grigore Ieromonah din cărțile tipărite la București în a doua jumătate a secolului al XVIII-lea* [Grigore Ieromonah's woodcuts in the books printed in Bucharest in the second half of the 18th century], at the conference „Bibliologie și Patrimoniu Cultural Național. Noi dimensiuni în cercetarea cărților românești vechi (1691-1830)”, ed. a VIII-a, **Alba Iulia**, 20-21 November 2014 (co-author: Cornel Tatai-Baltă).

<http://diam.uab.ro/upls/program%20biblio2014.pdf>

-Anca Elisabeta Tatay, *Xilogravurile de tradiție bizatină ale lui Grigorie Ieromonah din Triodul din 1768* [Grigorie Ieromonah's woodcuts of Byzantine tradition in the Triod of 1768], within Simpozionului Național de Istoria Artei Medievale și Premoderne, **Cluj-Napoca**, 20th May 2015, organized during the festivities of Zilele Academice Clujene, May 2015 (co-author: Cornel Tatai-Baltă).

<http://www.acad.ro/com2015/doc/d0508-ZileleAcademiceCluj-Program2015.pdf>

(The beautiful Triod was printed in Bucharest).

-Anca Elisabeta Tatay, *Reprezentări ale lui David din carte românească veche tipărită la București (1694-1830)* [Representations of David in the Old Romanian Books printed in Bucharest (1694-1830)], within Sesiunea anuală de comunicări științifice a Muzeului Civilizației Dacică și Romane, **Deva**, 11th -12th June 2015.

<http://www.mcdr.ro/wp-content/uploads/2015/06/Program-2015-Sesiunea-MCDR-pt-site.pdf>

-Anca Elisabeta Tatay, *Noi cercetări referitoare la xilogravurile de la București semnate de Ieromonah Costantie (1820-1830)* [New Researches referring to the woodcuts of Bucharest signed by Ieromonah Costantie (1820-1830)], within Conferinței științifice naționale „Cercetarea în era globalizării. Mize, provocări și perspective”, organized by Muzeul Civilizației Dacică și Romane, **Deva**, 25th September 2015 (co-author: Cornel Tatai-Baltă).

<http://www.mcdr.ro/wp-content/uploads/2015/09/Program-16.09.2015-doc-HD.pdf>

- Anca Elisabeta Tatay, *Ipostaze ale reprezentării Îngerului păzitor în grafica de carte românească veche (sec. XVIII-XIX) [Hypostases of the Representation of the Guarding Angel in the Old Romanian Book Graphics]*, within the international conference *Homo viator*, organized by Universitatea Sapientia, **Miercurea Ciuc (Jud. Harghita)**, 24th-25th April 2015 (co-author: Cornel Tatai-Baltă).
http://araba.lls.unibuc.ro/wp-content/uploads/2015/04/homo-viator_program_final.pdf
- Anca Elisabeta Tatay, *Un centru artistic la marginea a două lumi:gravura de Bucureşti între Orient şi Occident [An artistic center at the edge of two worlds: The engraving of Bucharest between the Orient and the Occident]*, within the international conference *Metamorphoses Of The Identity From The Margin, Valea Verde (Jud. Alba)*, 6th-9th August 2015.
https://www.facebook.com/photo.php?fbid=10204831744136621&set=a.3107414927541_2124417.1329352743&type=3&theater
- Anca Elisabeta Tatay, *Introduction into the eschatological symbolism in the graphics of early Romanian writings (the begining of the 19th century)*, within the internationl conference *Death, Dying and Disposal Conference, Alba Iulia*, 2nd-6th September 2015.
<http://www.deathandsociety.org/uploaded-docs/DDD12-Conference-Program-FINAL.pdf>
- Anca Elisabeta Tatay, *Xilogravuri de Popa Simeon existente în cărțile tipărite la Bucureşti (1823-1828) [Woodcuts executed by Popa Simeon existent in the books printed at Bucharest]*, within the conference *Bibliologie și patrimoniu cultural național. Cartea românească veche în Imperiul Habsburgic (1691-1830), Alba Iulia*, 30th-31st October 2015 (co-author: Cornel Tatai-Baltă).

2.2. Studies, published articles/in process of being published in accredited professional journals, volumes of national/international conferences (19):

2.2.1. Scientific Reviews published abroad (1):

- Anca Elisabeta Tatay, *A budai román nyomda néhány 19. század eleji önyvillusztációjának előképe [Some of the Prototypes of Early 19th century Book Illustrations in the Romanian Print Works of Buda]*, in *Ars Hungarica* (Budapest), 2/2014, p. 194-206.

2.2.2. Scientific Reviews accredited in Romania (5):

- Anca Elisabeta Tatay, *Un alt calendar de Buda (1821) necunoscut [Another Unknown Calendar of Buda (1821)]*, in *Terra Sebus*, V, 2013, p. 563-576.
(The early Romanian Bibliography mentions the issue of a whole series of Calendars published in the Romanian typographic offices like: Bucharest, Sibiu, Oradea, Buda etc. The present study clears up the problem of a calendar of Buda placing it in the larger context of the other Romanian calendars)..
- Anca Elisabeta Tatay, *Reprezentarea „Duminică tuturor sfintilor” în icoana pe lemn, xilogravura de carte și icoana pe sticlă românească (sec. XVI-XIX) [Representation of the “Sunday of all Saints” in the Romanian Icons on Wood, Book Xylographs and Icons on Glass (16th-19th Centuries)]*, in *Transilvania (Sibiu)*, 2014, nr. 5-6, p. 126-133 (co-author: Cornel Tatai-Baltă).
- Anca Elisabeta Tatay, *Xilogravuri semnate de Stanciul Tipograf la Bucureşti (1780-1806) [Woodcuts of Bucharest signed by Stanciul Tipograf (1780-1806)]*, in *Transilvania (Sibiu)*, 2015, nr. 6-7, p. 14-26 (co-author: Cornel Tatai-Baltă).

- Anca Elisabeta Tatay, *The Importance of Graphics in the Early Romanian Religious Writings of Bucharest (1582-1830)*, in *Text și discurs religios* (Iași), vol. VII, 2015, p. 249-264(co-author: Cornel Tatai-Baltă).
- Anca Elisabeta Tatay, *Xilogravurile de tradiție bizantină ale lui Grigorie Ieromonah din Triodul tipărit la București în anul 1768 [Woodcuts of Byzantine tradition in the Triod of Bucharest (1768) executed by Grigorie Ieromonah]*, in *Terra Sebus*, 7, 2015, accepted, in cours of issue (co-author: Cornel Tatai-Baltă).

2.2.3. The Volumes of some international scientific manifestations (3):

- Anca Elisabeta Tatay, *Woodcuts Of Byzantine Tradition In The Old Romanian Writings Printed In Blaj (1750-1830)*, in vol. *Niš and Byzantium, Twelfth Symposium*, Niš, 3-6 June 2013. *The Collection of Scientific Works.* XII, Editor: Miša Rakocija, Niš (Serbia), 2014, p. 457-466 (co-author: Cornel Tatai-Baltă).
(The relations of Bucharest's typographies with that of Blaj, through the agency of engravings, were pointed out).
- Anca Elisabeta Tatay, *Representation of the Sunday of all Saints in the Romanian Icons on Wood, Book Xylographs and Icons on Glass (16th-19th Centuries)*, in vol. *Niš and Byzantium, Thirteenth Symposium*, Niš, 3-6 June 2014. *The Collection of Scientific Works.* XIII, Editor: Miša Rakocija, Niš (Serbia), 2015, p. 401-412. (co-author: Cornel Tatai-Baltă).
- Anca Elisabeta Tatay, *Gestures and Inner Feelings in the Graphic Representations of the Last Supper which Decorate the Old Romanian Writings (1700-1829)*, in vol. *Iconicity, History, and the Cultural Imaginaries of Body and Soul*, Edited by György E. Szönyi and Larisa Zámbó-Kocic with the assistance of Zsuzsanna Eke and Attila Kiss Szeged, JATEPress, 2015, accepted, in course of issue (co-author: Cornel Tatai-Baltă).

2.2.4. The Volumes of some national scientific manifestations (6):

- Anca Elisabeta Tatay, *Representazioni dell' „Ultima cena” nella grafica di libro romeno antico (1700-1829)*, in vol. *La Scuola Transilvana*, editors: Remus Câmpeanu, Vasile Rus, Varga Attila, Florin Jula, Nyiregyháza, Oradea, 2013, p. 60-80 (coautor: Cornel Tatai-Baltă).
- Anca Elisabeta Tatay, *Reprezentări ale „Cinei celei de taină” în grafica de carte românească veche (1700-1829) [Graphic Representation of the „Last Supper” in the Old Romanian Writings (1700-1829)]*, in *Scoala Ardeleană (Oradea)*, VII, co-ordinators: Remus Câmpeanu, Varga Attila, Florin Jula, 2013, p. 53-72. (co-author: Cornel Tatai-Baltă).
- Anca Elisabeta Tatay, *Gravura din cartea românească veche de la Buda (1780-1830) [The Graphics of the Old Romanian Books Printed in Buda]*, in vol. *Geografi identitare – identități geografice, Simpozionul multicultural „Diva Deva”*. Ediția a 7-a, 2013, ed.: Pavel Pușcaș, Valentin Trifescu, Simion Molnar, Vali Ilyes, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2014, p. 181-190.
(Many of Buda's engravings followed the model of those which appeared in Bucharest's typographies, and later on, certain typographic ornaments which first appeared in the writings of Buda, were found in the books printed at Bucharest.)
- Anca Elisabeta Tatay, *Influența gravorului vienez Blaschke János (1770-1833) asupra graficii din cartea românească veche de la Buda [The Influence of the Viennese Engraver Blaschke János (1770-1833) on the Illustrations of the Old Romanian Writings Printed in Buda]*, in vol. *Carte – Cunoaștere – Identitate. Studii culturale. Conferințele de vară de*

la Telciu. Ediția a II-a, editors: Valer Simion Cosma, Edit Szegedi, **Cluj-Napoca**, Editura Eikon, 2014, p. 81-96.

(The engravings in the early Romanian books followed models of different origins: from the Romanian area – Blaj, Bucharest etc. or from abroad – Vienna.)

- Anca Elisabeta Tatay, *The Engraver Blaschke János's Influence on the Graphics of the Romanian Books Printed in Buda*, in vol. *Buch – Wissen – Identität. Kulturwissenschaftliche Studien. Die Tagungen von Telciu. 2. Auflage*, Herausgeber: Valer Simion Cosma, Edit Szegedi, Cluj-Napoca, Editura Eikon, 2014, p. 86- 100.
- Anca Elisabeta Tatay, *Noi cercetări referitoare la xilogravurile de la București semnate de Ieromonah Costantie (1820-1830)* [New investigations referring to the woodcuts of Bucharest signed by Ieromonah Costantie (1820-1830)], in vol. *Cercetarea în era globalizării. Mize, provocări și perspective*, editors: Gina Boda, Cătălin Rogojanu, **Târgoviște**, Editura Cetatea de Scaun, 2015, p. 253-275 (co-author: Cornel Tatai-Baltă).

2.2.5. In commemorative volumes published at accredited publishing houses from Romania (4):

- Anca Elisabeta Tatay, *Ipostaze ale reprezentării „Îngerului păzitor” în grafica de carte românească veche (sec. XVIII-XIX)* [*Hypostases of representation of „The Guarding Angel” in the old Romanian book graphics (sec. XVIII-XIX)*], in vol. *Omagiu părintelui profesor Ioan Mitrofan la 65 de ani de viață și 35 de ani de preoție*, editor: William A. Bleiziffer, **Cluj-Napoca**, Presa Universitară Clujeană, 2014, p. 291-300 (co-author: Cornel Tatai-Baltă).
- Anca Elisabeta Tatay, *Xilogravura de tradiție bizantină din cartea românească veche tipărită la Blaj (1750-1830)* [*Engravings of Byzantine Tradition from the Old Romanian Books Printed in Blaj (1750-1830)*], in vol. *Diversitate culturală, realități politice și multiconfesionalism în Transilvania și Banat (sec. XVIII-XX). Cercetătorului științific Gr. I Dr. Dumitru Suciu la împlinirea vîrstei de 70 de ani*, editors: Varga Attila, Iosif Marin Balog, **Cluj-Napoca**, Editura Argonaut, 2014, p. 39-48 (co-author: Cornel Tatai-Baltă).
- Anca Elisabeta Tatay, *Stages of evolution of the good emperor's myth in Transylvania. An analysis of collective mentality and of social imaginary from Transylvania in the first half of the 19th century on the basis of the historical story entitled The sick widow*, in vol. *Fascinația trecutului. Omagiu istoricului Simion Retegan la împlinirea vîrstei de 75 de ani*, editors: Daniela Deteșan, Mirela Popa-Andrei, Mádly Loránd, **Cluj-Napoca**, Editura Mega, Editura Argonaut, 2014, p. 584-593 (co-author: Cristinel Roman Negoi).
- Anca Elisabeta Tatay, *Însemnatatea graficii cărții românești vechi tipărite la București (1582-1830)* [*The importance of the graphics of old Romanian books printed at Bucharest (1582-1830)*], in vol. *Societate – Cultură – Biserică. Studii de istorie medievală și modernă. Omagiu Profesorului Avram Andea*, Editors: Doru Radosav, Radu Mărza, Cluj-Napoca, Editura Argonaut, 2014, p. 98-114 (co-author: Cornel Tatai-Baltă).

2.3. Books

- Anca Elisabeta Tatay, *Xilogravura din cartea românească veche tipărită la București (1582-1830)* [*Woodcuts in the early Romanian books printed in Bucharest (1582-1830)*], Cluj-Napoca, Editura Mega, 2015, 480 p. (co-author, Cornel Tatai-Baltă).

Chapter 3. Publicity – visibility of the project and results obtained.

3.1 According to the regulations of the financing contract, the web page of the project was created in Romanian and English. <http://www.diam.uab.ro/index.php?s=10&p=106>

The CVs of the team members have been updated.

3.2 All publications issued within the project till now observe the provisions of the contract regarding the publicity of financing according to the Contract Art 10 paragraph 10.15

„This work was supported by a grant of the Romanian National Authority for Scientific Research, CNCS – UEFISCDI, project number PN-II-RU-PD-2012-3-0433”.

Chapter 4. Other activities needed for carrying on the project.

In order to carry on the project in good conditions, there were achieved the procedures of acquisition of corporal immobilizations, of inventory objects and consumption materials (process which was carried on in the years 2013-2014). These are detailed in the register card of expenditures performed in the period of reporting. The external auditory (with which an agreement was concluded in the year 2013) will give an account at the appointed term.

The novelty and consistence of the results obtained within the project, for the years 2013-2015 - Stage I-III, warrant and sustain the attainment of goals assumed in the Application for financing approved.

Director of project,
Anca Elisabeta Tatay, PhD

Alba Iulia 03. 11.2015